|  |  |
| --- | --- |
| **Объем работ по договору на оказание услуг ПАСФ по ликвидации разливов нефти на объектах АО "КТК-Р"** | **Scope of work on the contract for PERU Services for Oil Spill Response at CPC-R Facilities** |

|  |  |
| --- | --- |
| В соответствии с требованиями Федерального Закона № 116-ФЗ "О промышленной безопасности" (в ред. от 02.07.2013) ст. 10 организация, эксплуатирующая опасный производственный объект, обязана заключать с профессиональными аварийно-спасательными службами или с профессиональными аварийно-спасательными формированиями договоры на обслуживание.Описание услуг. Предоставление услуг профессионального аварийно-спасательного формирования (ПАСФ) по локализации и ликвидации разливов нефти и нефтепродуктов (ЛРН) на объектах АО "КТК-Р".Зона реагирования ПАСФ Исполнителя охватывает все производственные объекты Заказчика, за исключением акватории и береговой полосы в зоне ответственности Морского терминала ЗАО "КТК-Р":* Линейная часть нефтепровода с водными переходами от 452 до 1495 км.
* Нефтеперекачивающие станции: АНПС-4А, НПС «Астраханская», АНПС-5А, НПС «Комсомольская»; НПС-2, НПС-3, НПС-4, НПС-5, НПС «Кропоткинская», НПС-7, НПС-8.
* Резервуарный парк морского терминала.
* Технологический нефтепровод 9,6 км (резервуарный парк – береговые сооружения).
* Береговые сооружения Морского терминала, за исключением береговой полосы.

Оказываемые услуги:- организация оперативного реагирования на разливы нефти и нефтепродуктов (далее разливы нефти) на объектах Компании силами и средствами ПАСФ Исполнителя и силами и средствами Компании (персонал и оборудование АО "КТК-Р" и его подрядчиков по аварийному реагированию);  - обеспечение постоянной готовности сил и средств Исполнителя и подрядчиков Заказчика по аварийному реагированию к реагированию на возможные чрезвычайные ситуации, связанные с разливами нефти (далее ЧС(Н)) на объектах Компании; - локализация разливов нефти и нефтепродуктов на объектах Компании, ликвидация последствий ЧС(Н) имеющимися силами и средствами ЛРН; - организация эвакуации и спасения людей в зоне чрезвычайной ситуации, вызванной разливом нефти на объектах Компании;- участие представителей Исполнителя в работе штаба руководства операцией по ЛРН. Организация необходимого взаимодействия между привлекаемыми для ЛРН силами и средствами РС ЧС, МЧС и других организаций;- сбор и вывоз нефти и замазученного грунта на утилизацию (полигоны и т.п.);- разработка необходимой оперативно-служебной документации, связанной c вопросами реагирования сил и средств по ЛРН для локализации и ликвидации разливов на объектах Компании;- разработка маршрутов следования сил и средств для ЛРН на объектах КТК;- участие в проверке готовности формирований Компании к ликвидации разливов нефти;- разработка мероприятий по повышению готовности формирований Компании к ЛРН, разработка предложений по оснащению их техникой и оборудованием ЛРН; - систематическое информирование Компании о новых законодательных требованиях в области предупреждения и ликвидации ЧС (Н), новых технологиях и технических средствах ликвидации разливов нефти;- представление консультаций Компании по вопросам, связанным с предупреждением и ликвидацией разливов нефти на объектах КТК, в том числе и по запросам региональных и местных органов власти и надзорных органов;-обеспечение участия территориальных сил и средств Исполнителя в учениях по ЛРН на объектах Компании по согласованным программам;- разработка сценариев и программ для проводимых Компании в регионах прохождения нефтепровода командно-штабных, тактико-специальных, ком-плексных и других учений по ЛРН;- организация и проведение учебно-тренировочных занятий с персоналом аварийно-восстановительных пунктов Компании по вопросам ЛРН;- организация взаимодействия с региональными органами МЧС и другими надзорными органами при планировании и подготовке учений по ЛРН;- разработка предложений по корректировке планов ПЛРН по результатам проведенных учений (при необходимости);- участие (по просьбе Компании) в комиссиях по расследованию аварий с разливами нефти на объектах КТК;- участие в проверках состояния вопросов по предупреждению и ликвидации разливов нефти на объектах Компании (по просьбе Компании).В целях организации оперативного реагирования на разливы нефти силами АО "КТК-Р" и его подрядчика по ТО и аварийному реагированию Исполнитель организует в рабочее время дежурство руководителей работ по ЛРН от ПАСФ на пяти аварийно-восстановительных пунктах подрядчика по ТО и аварийному реагированию.Функции руководителя работ по ЛРН • организация оперативного реагирования на разливы нефти силами и средствами АВП и АО "КТК-Р";• первоначальное руководство работами по локали-зации и ликвидации разливов нефти на объектах МН;• оценка масштаба и последствий разлива, расчет необходимого количества сил и средств для ЛРН, подготовка предложения о привлечении необходимых сил и средств, в том числе территориальных подразделений Исполнителя; • участие в работе штаба по ЛРН;• контроль содержания в готовности и технического обслуживания средств ЛРН, имеющихся на АВП;• разработка оперативно-служебной документации по организации оперативного реагирования на разливы нефти на объектах МН, в том числе на переходах через водные преграды, пересечениях с дорогами;• организация и проведение УТЗ с персоналом АВП по ЛРН.Руководитель работ по ЛРН обеспечивает круглосуточное реагирование на разливы нефти на объектах Компании, включая выходные и праздничные дни.Общая численность руководителей работ по ЛРН с учетом вахты и двух региональных координаторов составляет 9 ед.  | In accordance with RF Federal Law #116-FZ “On Industrial Safety” (as amended on 02.07.2013), Art. 10, all organizations that operate a hazardous industrial facility shall execute a contract with a professional emergency response and rescue units for their services.Description of services:Provision of the oil and oil product spill containment and response (OSR) services by a professional emergency response and rescue unit (PERU) at JSC CPC-R facilities.The Contractor’s PERU zone of responsibility shall cover all Company’s operation facilities excluding the CPC-R Marine Terminal seawater area and shoreline:* the line pipe section KP 452 – KP 1495 with the water stream crossings;
* Pump stations: APS-4A, PS Astrakhan, APS-5A, PS Komsomolsk, PS-2, PS-3, PS-4, PS-5, PS Kropotkin, PS-7, PS-8;
* Tank Farm of Marine Terminal;
* a 9.6-km pipeline between Tank Farm and Shore Facilities;
* Shore Facilities of Marin Terminal except for the shoreline.

Services shall include:- arrangement of prompt response to oil and oil product spills (hereinafter referred to as “oil spills”) in the Company’s locations using resources and labor of the Contractor’s PERU and Company’s resources and labor (CPC-R personnel and equipment and CPC-R emergency response contractors’ personnel and equipment)- provision for continuous readiness of Contractor’s resources and labor to respond to possible emergencies caused by oil spills at the Company’s facilities;- crude and oil product spill containment and mitigation of their consequences at the Company’s facilities using OSR resources and labor; - organization of evacuation and rescue of people in the zone of emergency caused by oil spill at the Company’s facilities;- participation of the Contractor’s representatives in the activity of OSR management HQ. Arrangement of necessary interaction between the called out OSR resources and labor of RS ChS, MChS and other agencies;- collection and removal of oil and oily soil for disposal (polygons, etc.); - development of the necessary operative and service documents on the issues of OSR resources and labor response aimed at oil spills containment and response at the Company’s facilities;- development of the OSR resources and labor routes at CPC facilities;- participation in the inspection of the Company’s resources readiness to respond to oil spills;- development of activities aimed at enhancing CPC resources readiness to OSR, development of recommendations on their provision with OSR vehicles and equipment; - provision of information to the Company on new legislative requirements in the field of emergency prevention and response, new OSR technologies and equipment;- consulting the Company on the matters of oil spill prevention and response at CPC facilities including on request of regional and local authorities and supervisory agencies;- provision of Contractor’s territorial labor and resources participation in OSR drills at the Company’s facilities in accordance with the agreed programs;- development of scenarios and programs for the OSR tabletop exercises, tactical, complex and other drills to be conducted by the Company in the regions crossed by the crude pipeline;- arrangement and conduction of emergency oil spill response training drills with the Company’s emergency response station staff;- arrangement of interaction with regional MChS agencies and other supervisory agencies during OSR drill planning and preparation;- development of recommendations on OSR plans updating as a follow-up to the drill (if necessary);- participation (at the Company’s request) in the CPC EOS investigation commissions;- participation (at the Company’s request) in EOSR prevention and response audits at the Company’s facilities.For the purposes of arranging prompt response to oil spills using CPC-R resources and those of its maintenance and emergency response contractor, the Contractor shall arrange OSR supervisors from PERU to be on duty during the business hours at five Emergency Response Stations of the maintenance and emergency response contractor.The ERS’ s EOSR Supervisor’s functions shall include the following:• provision of prompt oil spill response using the ERS and CPC-R resources;• supervision of the oil spill response and clean-up efforts at the pipeline facilities at the initial stage of such efforts;• assessment of the oil spill magnitude and consequences, calculation of the required EOSR resources, development of recommendations on mobilization of the required resources and labor, including the local PERUs of Contractor;• participation in EOSR HQ actives;• monitoring of maintenance and upkeep of the ERS’s EOSR equipment;• development of operative and business documentation on arrangement of oil spill response at the trunk pipeline facilities, including water stream and road crossings;• arrangement and conduction of the EOSR training for ERS staff.EOSR Supervisor shall ensure 24/7 response to oil spills in the Company’s locations including weekends and national holidays.The total headcount of OSR Supervisors, including rotation work and two regional coordinators, shall be 9 persons. |
| В случае недостаточности сил и средств АО "КТК-Р" и его подрядчика по ТО и аварийному реагированию Исполнитель обязан обеспечить, по согласованию с Компанией, реагирование собственных аварийно-спасательных формирований (АСФ) Исполнителя для ликвидации разлива нефти на объектах Компании. При этом Исполнитель обязан обеспечить выполнение требований законодательства РФ в области предупреждения и ликвидации ЧС при осуществлении мероприятий по локализации и ликвидации разливов нефти.  | In the event that CPC-R and its maintenance and emergency response contractor experience shortage of resources and labor, the Contractor shall provide, as agreed with the Company, response by Contractor’s own emergency response and rescue units (ERU) for oil spill response at the Company’s facilities. With that the Contractor shall ensure compliance with the RF legislation in respect of emergency prevention and response in carrying out activities to contain and respond to oil spills. |
| Предлагается заключить Договор на три года: с 01.01.2020 по 31.12.2022. | It is proposed to execute the Agreement for three years, from January 01, 2020, through December 31, 2022. |